SIMPEDIL
BUILD FOR LIFE

C74 EVO

CESOIA | CUTTING MACHINE | CIZALLA
RUNDEISENSCHERE | ORTADEIRA | CISAILLE



Specifiche | Specifications | Especificaciones | Spezifikationen | Especificações | Caractéristiques

152 x 85 h. 110 cm	1.280	SAE 220 8 kg	7,5 Hp 5,5 kW	400V / 50Hz	30/min.	152 x 85 x h. 115 cm 1.330 kg 1,49 m³

	R=65 kg/mm²			R=85 kg/mm²		
	10	20	30	10	20	30
mm	64	44	36	54	36	30
in	2.52	1.73	1.42	2.13	1.42	1.18

Dotazione Standard | Standard Equipment | Equipamiento de serie | Serienausrüstungen | Equipamento de série | Equipement de série



Due lame
In lega d'acciaio in silicio forgiato, ciascuna con quattro lati che tagliano, per un'ottimizzazione della durata e performance di taglio.

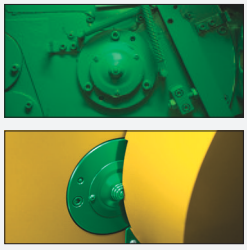
Two blades
Forged silicon steel alloy, each with four cutting sides, for an optimization of durability and cutting performance.

Dos cuchillas
Aleación de acero de silicio forjado, cada uno con cuatro lados de corte, para una optimización de la vida útil y el rendimiento de corte.

Zwei Klingen
Aus geschmiedetem, siliziumlegiertem Stahl, mit jeweils vier Schneidseiten, für optimale Beständigkeit und Schneidleistun.

Duas lâminas
Liga de aço de silício forjada, cada uma com quatro lados de corte, para durabilidade e desempenho de corte ideais.

Deux lames
En alliage d'acier en silicium forgé, chacune avec quatre arrêtes de coupe, pour une optimisation de la durabilité et des performances de coup.



Sistema di lubrificazione
Tre punti di ingrassaggio facilmente raggiungibili, con una semplice pompa di ingrassaggio manuale, nelle zone nevralgiche della macchina.

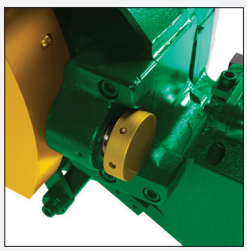
Lubrication system
Three easily accessible greasing points, with a simple manual greasing pump, in the machine's nerve areas.

Sistema de lubricación
Tres puntos de engrase de fácil acceso, con una sencilla bomba de engrase manual, en las zonas clave de la máquina.

Das ist ein Schmiersystem
Drei leicht zugängliche Schmierstellen mit einer einfachen Handschmierpumpe an den zentralen Stellen der Maschine.

Sistema de lubrificação
Três pontos de lubrificação facilmente acessíveis, com uma bomba de lubrificação manual simples, nas áreas nevrálgicas da máquina.

Système de lubrification
Trois points de graissage facilement accessibles, avec une simple pompe de graissage manuelle, dans les zones névralgiques de la machine.



Riscontro con regolazione "a vite"
Per un perfetto allineamento delle barre nella zona di taglio.

"Screw" locator
For perfect bar alignment in the cutting zone.

Bloque de tornillo
Para una alineación perfecta de las barras en la zona de corte.

Einstellschraube
Für eine perfekte Ausrichtung der Stange in der Schneidzone.

Detector roscado
Para um alinhamento perfeito das barras na área de corte.

Butée avec réglage "à vis"
Pour un alignement parfait des barres dans la zone de coupe.



Relè a controllo e sequenza fase (solo modelli trifase)
STANDARD su modelli CE, OPTIONAL su modelli extra CE
Un unità che effettua il monitoraggio simultaneo della sequenza e della perdita di fase durante l'avvio (impedendo al motore di girare in senso errato), nonché della perdita di fase durante il funzionamento (evitando il surriscaldamento o/e danneggiamento del motore).

Phase control and sequence relays (three-phase models only)
STANDARD on CE models, OPTIONAL on extra CE models
A unit that performs simultaneous monitoring of the sequence and phase loss during start-up (preventing the engine from spinning incorrectly), as well as phase loss during operation (avoiding overheating or/and engine damage).

Relé de control y secuencia de fases (solo modelos trifásicos)
ESTÁNDAR en modelos CE, OPCIONAL en modelos extra CE
Una unidad que controla simultáneamente la secuencia de fases y la pérdida de fases durante el arranque (evitando que el motor gire en el sentido equivocado), así como la pérdida de fases durante el funcionamiento (evitando el sobrecalentamiento o/y el daño del motor).

WATTER
Forhandler / Distributor / Distribuidor / Återförsäljare:
Watter ApS · Torvet 21, DK-6700 Esbjerg · CVR 32340997 · +45 7026 1600 · info@watter.dk · watter.dk

Steuerrelais und Phasensequenz (nur Dreiphasenmodelle)
STANDARDS für CE-Modelle, OPTIONAL auf Extra-CE-Modelle
Einer Einheit, die die gleichzeitige Überwachung der Zeitsequenz und des Phasenverlusts während des Anlaßes (d. h. die Verhinderung der Fehlbewegung des Motors) sowie des Phasenverlusts während des Betriebs (Vermeidung von Überhitzung oder/ und Beschädigung des Motors) durchführt.

Relé de controle de fase e sequência (apenas modelos trifásicos)
PADRÃO em modelos CE, OPCIONAL em modelos extra CE
Uma unidade que monitora simultaneamente a sequência e a perda de fase durante a partida (evitando que o motor gire incorretamente), bem como a perda de fase durante a operação (evitando superaquecimento ou/e danos ao motor).

Relais de commande et séquence phase (modèles triphasés uniquement)
STANDARD sur les modèles CE, OPTIONNEL sur les modèles extra CE
Une unité qui surveille simultanément la séquence et la perte de phase pendant le démarrage (empêchant le moteur de tourner dans le mauvais sens), ainsi que la perte de phase pendant le fonctionnement (évitant la surchauffe et/ou l'endommagement du moteur).

Optional | Optional Equipment | Equipamientos opcionales | Wahlfreie Ausrüstungen | Equipamentos opcionais | Equipement optionnel



Convogliatore per barre
Permette lo scivolamento dei tondini direttamente dal banco a rulli alla lama, oltre che essere un sistema di protezione per la zona inferiore del corpo dell'operatore.

Bars conveyor
Allows the sliding of the rods directly from the roller table to the blade, as well as being a protection system for the lower area of the operator's body.

Conductor de barras
Permite que las barras se deslicen directamente desde la mesa de rodillos hasta la cuchilla, además de ser un sistema de protección para la zona inferior del cuerpo del operario.

Förderband für brennstäbe
Ermöglicht das direkte Gleiten der Stangen vom Rolltisch zur Klinge und fungiert als Schutzvorrichtung für den Unterkörper des Anwenders.

Esteira de barras
Permite o deslizamento dos vergalhões diretamente da mesa de rolos para a lâmina, além de ser um sistema de proteção para a área inferior do corpo do operador.

Convoyeur de barres
Outre à être un système de protection pour la zone inférieure du corps de l'opérateur, il permet le glissement des barres rondes directement du banc à rouleaux jusqu'à la lame.

Accessori manutenzione extra | Extra maintenance accessories | Accesorios mantenimiento adicional | Zubehör wartung extra Acessórios de manutenção extra | Accessoires d'entretien supplémentaire



- Telo Copri macchina
- Cover sheet
- Lona para la maquinaria
- Hülle über die Maschine
- Folha de rosto
- Bâche de protection pour la machine
- Pompetta per ingrassaggio
- Greasing pump
- Bomba para el engrasado
- Pumpspeicher für die Mast
- Bomba para lubrificação
- Pompe de graissage
- tezione interruttore magnetotermico
  gnetotermic switch protection
  tección del interruptor magnetotérmico
  ı Schutz eines magnetischen
  utzschalters
- Proteção do interruptor magnetotérmico
- Protection du disjoncteur magnétothermique